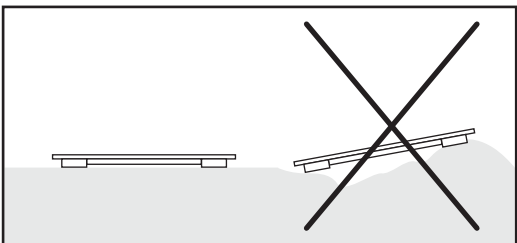
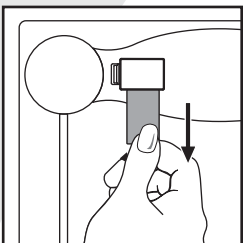
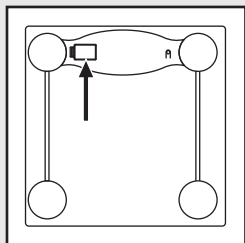
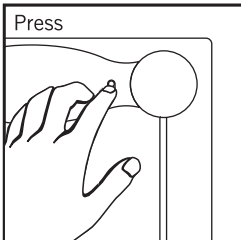
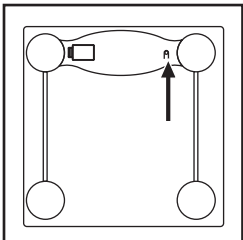
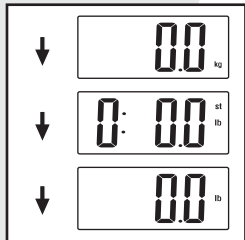


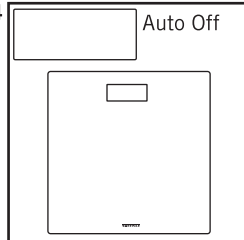
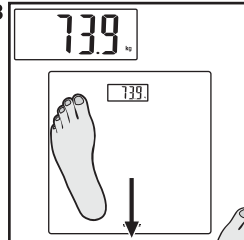
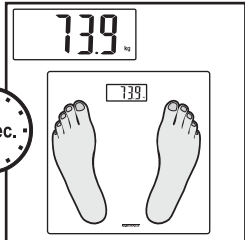
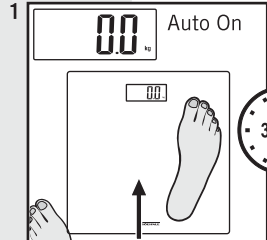
Deutsch	Inbetriebnahme
English	Operation
Français	Mise en service
Italiano	Messa in funzione
Nederlands	Ingebruikname
Español	Funcionamiento
Português	Colocação em serviço
Svenska	Innan du börjar vara
Dansk	Brugstigning
Suomi	Käyttöönotto
Magyar	Üzembevezetés
Polski	Uroczniczenie
Česky	Zavedení do provozu
Românește	Funcționare în funcțiune
Українська	Введення в експлуатацію
Slovensky	Uvedenie do prevádzky
Русский	Ввод в эксплуатацию
Türkçe	Çalıştırılması
Ελληνικά	Λειτουργία
Slovensko	Vilop
Hrvatski	Pustenje u rad
Eesti	Kasutusselevõtt
Latviski	Lietošanas uzsākšana



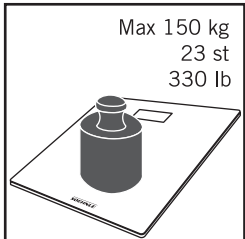
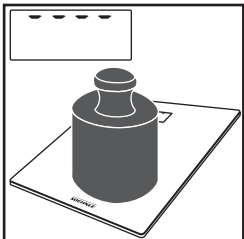
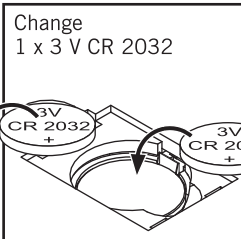
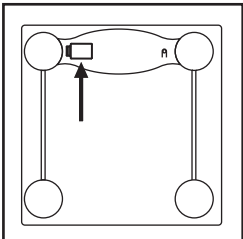
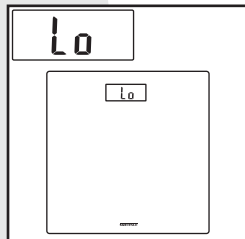
Deutsch	kg/st/bt umstellen
English	Convert kg/st/bt
Français	Passage de kg/st/bt
Italiano	Conversione kg/st/bt
Nederlands	kg/st/bt omstellen
Español	Cambiar kg/st/bt
Português	Converter kg/st/bt
Svenska	kg/st/bt omställning
Dansk	kg/st/bt omstilling
Suomi	kg/st/bt mittayksikön vaihto
Magyar	Végrehajtjuk a kg/st/bt áttárlítást
Polski	Przełączycy kg/st/bt
Cesky	Přepnout kg/st/bt
Româneste	kg/st/bt
Гаргарке	Прекънованне кг/г-б/оз
Slovensky	Prepnutie kg/st/bt
Русский	Переключенние кг/г-б/оз
Türkçe	kg/st/bt seçimi
Ελληνική	Αλλαγή από kg/g σε lb/oz
Словенски	Preloži na kg/st/bt
Hrvatski	Promjeni na kg/st/bt
Eesti	Häälestamine kg/st/bt
Latviski	Pārveģēšana uz kg/st/bt



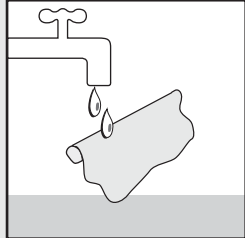
Deutsch	Wiegen
English	Weighing
Français	Pesée
Italiano	Pesatura
Nederlands	Peso
Español	Wegen
Português	Pesar
Svenska	Vägning
Dansk	Vejning
Suomi	Punnitus
Magyar	Mérés
Polski	Ważenie
Cesky	Vážení
Româneste	A cântărire
Српски	Важење за тегло
Slovensky	Váženie
Русский	Взвешивание
Türkçe	Tartma
Ελληνικά	Υψιόμετρο
Slovensko	Tehtanje
Hrvatski	Vaganje
Eesti	Kaalumine
Latviski	Sveršana



Deutsch	Meldungen
English	Messages
Français	Messages
Italiano	Messaggi
Nederlands	Melding
Español	Señal
Português	Mensagem
Svenska	Meddelande
Dansk	Melding
Suomi	Virheilmoitus
Magyar	Híberjelzés
Polski	Informacja
Cesky	Hlášení poruchy
Românește	Mesaje
Български	Съобщения
Slovensky	Hlásenie poruchy
Русский	Сообщения
Gaeilge	Míróga
Ελληνικά	Μηνύματα
Slovensko	Javljánie napak
Hrvatski	Poruke
Eesti	Veatead
Latviski	Paziņojumi



Deutsch	Reinigung und Pflege
English	Cleaning and Maintenance
Français	Nettoyage et entretien
Italiano	Pulizia e manutenzione
Nederlands	Reiniging en verzorging
Norsk	Limping og Maintening
Português	Limpeza e conservação
Svenska	Rengöring och underhåll
Danska	Rengöring og vedligeholdelse
Suomi	Puhdistus ja huolto
Magyar	Tisztítás és karbantartás
Polski	Czyszczenie i konserwacja
Rumänky	Curățenie și întreținere
Românește	Curățire și menținere
Български	Почистване и поддръжка
Slovensky	Čistenie a údržbovanie
Русский	Чистка и уход
Türkçe	Temizlik ve bakım
Ελληνικά	Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko	Čiščenje in održevanje
Hrvatski	Čišćenje i održavanje
Eesti	Puhastamine ja hooldus
Latviski	Tīrīšana un apkope



5 Jahre Garantie auf die Waage, 5 years guarantee for the scale, 5 ans de garantie sur la balance, Garanzia di 5 anni sulla bilancia, 5 jaar garantie op de weegschaal, 5 años de garantía para la báscula, 5 anos de garantia sobre a balança, 5 års garanti på vågen, 5 års garanti på vægt, Ваага тaaкyyааn on 5 yтoтa, 5 év garancia a mérlegre, 5 lat gwarancja na wаgę, 5 let záruční doba na váhu, 5 de ani garanție pentru cântar, 5 години гаранция на везната, 5 rokov záruka na váhu, 5 лет гарантия на весы, Teraziye 5 yıl garanti, 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά scales, 5 let garancija za tehtnico, 5 godina garancije za vagu, 5-aastane garantiid kaaluks, 5 gadu garancija svariem.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjä Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Подател Odoielateľ
Отправитель Gönderen Αποστολέας Odpošilatelj Pošilatelj Saatja Nosūtītājs

Kaufdatum	Date of purchase	Date d'achat	Data d'acquisto	Koopdatum	Fecha de compra
Data de compra	Data da compra	Kõpdatum	Kõbsdato	Ostopřevít	Vásárlás időpontja
Data					
kupna	Data zakoupení	Data	Цүмэрлэгийн	дата на закупыване	Dátum kúpy
Data покупки	Satnalma tarihi	Нүмэрлэгийн	аюулдс	Datum nakupa	Datum
kupovine	Ostukuupäev	Pārdošanas datums			

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reklamegrund Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning
Reklamation Reklamation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod
reklamacie Motivul reclamației Причина за рекламацията Dvôd reklamácie
Причина рекламация Шикарет себеи Λόγος αποστολής Vzrok za reklamacijo
Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deutsch: Garantie Soehnlе garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an ihren Händler zurückgeben.  EG-Konformität Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC  Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.	english: Guarantee For 5 years as of the date of purchase, Soehnlе guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.  EC Conformity This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Battery disposal EC Directive 2008/12/EC Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold. Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols: Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC  This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.	français : Garantie Soehnlе garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.  Conformité CE Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnlе.com). Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant : Pb = contient du plomb Cd = contient du cadmium Hg = contient du mercure Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE  Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.	italiano: Garanzia Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeizenze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.  Conformità UE L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente: Pb = la batteria contiene piombo Cd = la batteria contiene cadmio Hg = la batteria contiene mercurio Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE  Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.	nederlands: Garantie Soehnlе garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroort. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te geven.  EG conformiteitsverklaring Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens: Pb = De batterij bevat lood Cd = De batterij bevat cadmium Hg = De batterij bevat kwik Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC  Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.
español: Garantía Soehnlе garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.  Conformidad CE Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo. Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos: Pb = la batería contiene plomo Cd = la batería contiene cadmio Hg = la batería contiene mercurio Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE  Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.	português: Garantia A Soehnlе garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.  Conformidade CE Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas Pb = pilha contém chumbo Cd = pilha contém cádmio Hg = pilha contém mercúrio Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE  Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.	svenska: Garanti SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.  EG-överensstämmelse Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol: Pb = Batteriet innehåller bly Cd = Batteriet innehåller kadmium Hg = Batteriet innehåller kvicksilver Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC  Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.	dansk: Garanti SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejlf med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantifsnit, hvis der gøres brug af garantien.  EU-overensstemmelse Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol Pb = Batteriet indeholder bly Cd = Batteriet indeholder Cadmium Hg = Batteriet indeholder kviksølv Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF  Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.	suomi: Takuu Soehnlе-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takautapauksessa toimitta vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.  EU-yhdenmukaisuus Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnlе.com). Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimita käytetyt paristot paikallakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään. Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti: Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää elohopeaa Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY  Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kiertäystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.
magyar: Garancia A Soehnlе szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.  EK-megfelelés A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvnek (www.soehnlе.com). Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illetékeléjtáktak árúsitják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk Pb = az elem akkumulátort tartalmaz Cd = az elem kadmiumot tartalmaz Hg = az elem higanyt tartalmaz Elhasználtódot elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve  A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználtódot elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.	polski: Gwarancja Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnlе gwarantuje bezplatne usuanowanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w którym zostala ona zakupiona.  Zgodność WE Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnlе.com). Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiorki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem: Pb = bateria zawierająca ołów Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE  Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.	česky: Záruka Soehnlе poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.  Prohlášení o shodě EU Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají. Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly Pb = baterie s obsahem olova Cd = baterie s obsahem kadmia Hg = baterie s obsahem rtuti Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC  Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.	română: Garantie Soehnlе garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.  Conformitatea CE Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnlе.com). Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv. Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marceje Pb = bateria conține plumb Cd = bateria conține cadmiu Hg = bateria conține mercur Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE  Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.	български: Гаранция Soehnlе гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон.  Съответствие на ЕО Този уред съответства на действащата Директива на ЕО 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Изхвърляне на батерии Директива на ЕО 2008/12/EC Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид. Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак Pb = батерията съдържа олово Cd = батерията съдържа кадмий Hg = батерията съдържа живак Изхвърляне на електрични и електронни устройства Директива на ЕО 2002/96/EC  Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
slovensky: Záruka Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálů alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdaťte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústřížkom Vašmu predajcovi.  Konformita ES Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnlе.com). Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitá batéria musíte odovzdať vo verejných zberných vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu. Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom Pb = batéria obsahuje olovo Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES  Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.	Русский: Гарантия Фирма Soehnlе в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует вернуть весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.  Соответствие стандартам ЕС Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приёма Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак Pb = Элемент питания содержит свинец Cd = Элемент питания содержит кадмий Hg = Элемент питания содержит ртуть Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC  Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.	türkçe: Garanti Soehnlе, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurları, onarım veya değişimle yoluluya ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tarihi fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.  Avrupa Birliği Uygunluğu Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnlе.com). Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmaz. Kullanılmış pilleri, belediyeimizin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iletmelisiniz. Zararı madde içeren pillerin satış odnluğuşareter Pb = Pil kursun içermektedir Cd = Pil kadmium içermektedir Hg = Pil cıva içermektedir Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği  Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyeizden, belediyyeye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.	ελληνικά: Εγγύηση Η Soehnlе παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος του καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη βύρα/ρία μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.  Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnlе.com). Απόρριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου. Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισήμειούνται με τα παρακάτω σύμβολα Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ  Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κενό συγκέντρωση για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.	slovensko: Garancija Soehnlе zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali. Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehnično svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.  ES-izjava o skladnosti Naprava ustreza veljavnim ES-smernicam 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije. Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi so opremljene s tem znakom Pb = baterije vsebuje svinec Cd = baterija vsebuje kadmij Hg = baterija vsebuje živo srebro Odstranitev izrabljenih elektrčnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC  Naprava ne sodi v gospodinjске odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za elektrčne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripravili za ponovno reciklažo. Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.
hrvatski: Jamstvo Soehnlе jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom. U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.  EU sukladnost Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljalištima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste. Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama Pb = baterija sadrži olovo Cd = baterija sadrži kadmij Hg = baterija sadrži živu Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC  Ovaj proizvod ne se smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvratnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.	estí: Garantii Soehnlе garanteerb materijali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Garantiijuhtumi korral viirte kaal koos ostutšekiga edasimüüjale.  EÜ vastavus See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnlе.com). Patareisid kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patareisid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patareiside müügi kohta. Kahjulikke aineid sisaldavad patareisid on tähistatud järgmiselt: Pb = patarei sisaldab pliid Cd = patarei sisaldab kaadmiumi Hg = patarei sisaldab elavhõbedat Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ  Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.	latviski: Garantija Soehnlе uz 5 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai preces apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čekū un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.  EK atbilstība Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK (www.soehnlе.com). Bateriju uztīlācija EK direktīva 2008/12/EK Baterijas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskiem atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas atbiecīgā tipa baterijas. Kaitīgās vielas saturošas baterijas ir marķētas ar šādu zīmi: Pb = baterija satur svini Cd = baterija satur kadmiju Hg = baterija satur dzīvsudrabu Elektrisko un elektronisko ierīču uztīlācija EK direktīva 2002/96/EK  Šo izstrādājumu nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektro-nisko ierīču atbriežājā pārstrādē. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikālā, kur iegādājāties izstrādājumu.	Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten Subject to technical modifications and errors Sous réserve de modifications techniques et et des erreurs Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori Technische wijzigingen en fouten voorbehouden Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes Forbehåll för tekniska ändringar och fel Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores Olkeus tekniisin muutoksien ja virheit pidätetään Műszaki változások és hibák fenntartásával Sujeito a modificações técnicas e erros Tartmin teknik yapisinda değışiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων Pridrżujemy si prawico do technicznych spremem Zadržavamo pravo na tehničke izmjene SOEHNLE jätäh endale õiguse teha tehnilisi muudatusi Saglabājam tiesības veikt tehniskas izmaiņas Ne rezervám dreptul de a efectua modificări tehnice Сохраниются права на внесни тхнических изменений и грешки Запазено право на технически изменения и ошбики	SOEHNLE 